

世界思想家译丛

主编：张世英 赵敦华

ON PEIRCE
皮尔士

[美] 科尼利斯·瓦尔 著
CORNELIS DE WAAL



ZHONGHUA BOOK COMPANY

中華書局

世界思想家译丛

主编：张世英 赵敦华

On Peirce
皮尔士

[美] 科尼利斯·瓦尔 著
郝长堉 译



中华书局
THOMSON
WADSWORTH

汤姆森学习出版集团

11/11

On Peirce, ISBN 981-240-771-p

First published in 2000 by Wadsworth, a division of Thomson Learning, United States of America. All Rights Reserved.

Authorized translation of the edition by Thomson Learning. No part of this book may be reproduced in any form without the express written permission of Thomson Learning and Zhong Hua Book Co..

图书在版编目(CIP)数据

皮尔士/(美)瓦尔著;郝长墀译.—北京:中华书局,2003

(世界思想家译丛)

ISBN 7-101-04004-7

I. 皮… II. ①瓦…②郝… III. 皮尔士, C.S.
(1839—1914)—哲学思想 IV. B712.43

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 059514 号

书 名 皮尔士

丛 书 名 世界思想家译丛

主 编 张世英 赵敦华

原 著 者 [美]科尼利斯·瓦尔

译 者 郝长墀

责任编辑 申作宏

出版发行 中华书局

(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)

印 刷 北京市白帆印务有限公司

版 次 2003 年 11 月北京第 1 版

2003 年 11 月北京第 1 次印刷

规 格 880×1230 毫米 1/32

印张 4 $\frac{1}{4}$ 字数 88 千字

印 数 1-4000 册

国际书号 ISBN 7-101-04004-7/I·524

定 价 8.00 元

序

我对学生要说的是：如果他想对于抽象的问题思考有任何进展的话，而不是仅仅围绕着一个不动的轴线打圈子，他必须让他的想象力长上翅膀，而他同时也紧紧握着控制想象的绳子。

——查尔斯·皮尔士(Charles S. Peirce)^①

这本书仅仅是一册薄薄的旅游指南。除了介绍很明显的旅游景点外，人们也将会看到与那些旅游景点相关的周围环境描述，从而减少了迷失方向的危险。用旅游指南来做比喻，可以向更深的层次引申。就像写作旅游指南小册子的作者对于某些自己喜爱的景点多用一些笔墨一样，介绍伟大思想家的小册子的作家也往往会这么做。我不想指出哪些是我喜爱的部分，但是我只想提醒你，我对于某些部分的爱好是存在的。

我希望你在看了这本书后，将会刺激你的兴趣，去进一步阅读某些皮尔士的著作。为了给你提供几个起点，在书末你

会看到一个短小的参考阅读目录。那个目录里的大多数文献都可以在两卷本的《皮尔士著作精粹》(*The Essential Peirce*)里找到。在那个目录里和这本书里,我将用一些有关文献的缩写。你可以在“对进一步阅读的建议”的这一章看到对于那些文献缩写的解释。

如果没有我的妻子艾丝丽和我在印第安那布里斯(Indianapolis)的“皮尔士著作工程”的同事们长期的支持,这本书是不会来到这个世界上的。我特别要感谢内森·豪瑟(Nathan Houser)和路易丝·莫顿(Luise Morton)。他们和我就本书做了很长的讨论。我还要感谢麦卡·赫斯特(Micah Hester)、姬欧旺尼·麦得里纳(Giovanni Maddalena)、苏珊娜·玛丽逊(Susanna Marietti)、戴安娜·雷诺(Diana Reynolds)。他们对于本书的草稿进行了详细的审读和提出了宝贵的意见。最后,我想感谢罗伯特·泰利斯(Robert Tallisse)。他在《杜威》一书里的第一句话,对于我写这本书有一定的激励作用。

注 释:

① R 413:264。

《世界思想家译丛》

第一辑

苏格拉底
柏拉图
亚里士多德
奥古斯丁
阿奎那
霍布斯
笛卡尔
斯宾洛莎
洛克
莱布尼茨
休谟
卢梭
康德
黑格尔
叔本华
梭罗
马克思
尼采
弗洛伊德
胡塞尔
杜威
怀特海
罗素
维特根斯坦
海德格尔
萨特
波伏瓦
加缪
福柯
哈贝马斯

第二辑

伊壁鸠鲁
帕斯卡尔
贝克莱
密尔
克尔恺廓尔
陀斯妥耶夫斯基
皮尔士
荣格
伽达默尔
波普
阿伦特
梅洛-庞蒂
蒯因
德里达
罗蒂

目 录

序.....	1
1. 谁是皮尔士?	1
2. 一个新的范畴目录	11
3. 现象学与规范科学	22
4. 实用主义	35
5. 科学方法	46
6. 科学的形而上学	64
7. 进化宇宙论	74
8. 宗教哲学	82
9. 符号学	95
10. 人的符号学理论	111
对进一步阅读的建议	122
参考书目	126

1

谁是皮尔士？

“大多数人从来没有听到过他，但是他们将来会的。”

——沃克·珀西 (Walker Percy)^①

毫无疑问，查尔斯·皮尔士是美国最伟大的哲学家之一。他的著作所涉及的范围是如此惊人而广泛。它们不仅包含了哲学的整个领域，而且对于很多科学学科有着实质性的贡献。下面我们举几个他对于科学的部分做出重要贡献的例子：他在对于地球形状的计算方面做了很广泛的研究。在对于星球的光度和银河系的形态方面，他做了很多开拓性的工作。他还发明了地球五点形投影，并因此而绘制了一幅世界地图。这个地图的优点是使得两点之间的距离得到了最小的失真。这个对于地球的投影技术在第二次世界大战时被用来绘制空中航线。皮尔士也是数量经济的先驱者之一。他是用光的波长来决定计量器的准确长度的第一人。此外，几乎被人们忽

略的是,他发明了电子交流计算机。直到他那个时候,所有的计算机器都是完全机械的。这种机械机器又继续存在了半个多世纪。

尽管他在科学领域做了广泛的工作,但皮尔士首先把他自己看作是一个逻辑学家。由于他对于他那个时代的教科书里占统治地位的贫乏枯燥的经院派逻辑持批评的态度,因此他把自己的注意力集中在科学(在最广泛的意义上)和数学所运用的方法上。例如,在评价安东尼·拉瓦锡(Antoine Lavoisier)的发现时,皮尔士敏锐地指出,这个法国化学家把他的头脑带进了实验室。正是在那里,他把蒸馏杯变成了思想的工具。正是由于这样做,拉瓦锡,以及像他一样的许多的人,创立了一种全新的有关思维的概念,即,思维是建立在对于真实事物的操作的基础上的,而不是空洞的词汇和幻想的组合。

皮尔士的科学观也塑造了他的哲学观点。他的实用主义主要是对于科学领域里所运用方法的思考的结果。他并不是简单地完全抛弃形而上学——这一点,他与逻辑实证主义者不同——而是努力使形而上学科学化。我们将进一步回过头来讨论这两个问题。

生平

查尔斯·S. 皮尔士,1839年9月10日在马萨诸塞州的坎布里奇镇出生。^②他是哈佛大学著名数学家和天文学家本杰明·皮尔士(Benjamin Peirce)的次子。由于坚信小查尔斯命中注定要成为伟大人物,他的父亲严密地指导着他的教育。

他给小查尔斯灌输了一种分析的和科学的思想方式。当查尔斯只有 12 岁时,他读了沃特里(Whately)的《逻辑》(他后来还对此有美好的记忆)。在他 16 岁的时候,他开始学习康德(Kant)的《纯粹理性批判》。他每天用两个小时来读康德的书,直到有一天,像他自己说的那样,“我几乎背下了整本书,并且用批评的眼光研究了每一个部分”。(CP 1.4)在 1861 年,他从哈佛得到了文学硕士学位。两年以后,他又从哈佛劳伦斯科学学院以最优异的学业成绩毕业,并获得了化学专业的科学学士学位。

在他从哈佛毕业的那一年,皮尔士在美国海岸和大地勘测中心(United States Coast and Geodetic Survey),即当时的美国科学团体的中心,找到了一个做助手的工作。10 年以后,他被任命为研究钟摆的负责人。这个研究的目的是想从观察到的重力的不同变化来推测地球的准确形状。皮尔士很快就在科学家的圈子里成为令人注目的人物。在 19 世纪 80 年代的早期,他是美国最优秀的科学家之一。

在这期间,皮尔士对于逻辑和哲学又有了兴趣。他在哈佛大学和波士顿的洛厄尔学院连续作了多次讲座。在 1879 年,他在约翰·霍布金斯大学得到一个半职的讲师席位。尽管霍布金斯大学刚刚成立没多久,它已经是美国首要的研究型大学。在它刚建立的头四年,它所发表的研究成果接近于过去 20 年里所有其它美国大学的全部成果。

所以,直到 19 世纪 80 年代的早期,皮尔士走在通往光辉生涯的阳光大道上。但是,好景不长。他的难以相处的性格,围绕着他的第二次婚姻的种种情况,以及强大的敌对者,例如,哈佛大学的校长查尔斯·艾略特(Charles Eliot)和著名的

天文学家西蒙·纽卡穆(Simon Newcomb)[他被认为是福尔摩斯(Sherlock Holmes)的死敌墨里阿逊(Moriarty)的榜样],^③所有这些都对于他的被迫辞职起了关键性的作用。他先是从霍布金斯大学辞职,后来从美国海岸和大地勘测中心退出。在1887年,皮尔士和他的第二任妻子搬到了宾西法尼亚州的米尔福特镇(Milford)。他的第二任妻子是神秘的朱丽叶·F. 珀挞崙(Juliette Froissy Pourtalai);她的来历不明。皮尔士与她曾经有一段公开的绯闻。在米尔福特镇,他们购买了一块2000英亩的房地产。他们希望把这些房地产选择性地变成一个哲学学院,一个吃住的地方和一个航空试验基地。所有这些计划都没有实现。而且,最终这笔巨大的房地产使他们在经济上破产。当他在米尔福特镇的时候,皮尔士创立了一个类似亚里士多德的庞大的哲学体系。尽管他有很有影响的朋友[包括威廉·詹姆斯(William James)、约西亚·罗伊斯(Josiah Royce)和约翰·杜威(John Dewey)],但他再也没有得到任何一个教职。由于他与学术界的隔绝,以及缺乏传播他的思想的学生群体,这些都是他的哲学观点不被人所知的部分原因。

著作

皮尔士相对的不引人注目也有其它的原因。尽管我们不能说他已经出版的著作不重要(首先它们有10,000页),但是他的绝大多数著作没有发表,并且其中许多现在仍然没有面世。据估计,大约100,000张手稿保留下来了。皮尔士的遗孀把他的大部分手稿,连同他个人的图书馆,以仅仅500美

金的价格卖给了哈佛大学。^④

在他去世约 20 年后,哈佛大学出版社出版了他的《文集》的前六卷,^⑤是由查尔斯·哈特肖恩(Charles Hartshorne)和保罗·魏斯(Paul Weiss)编辑的——后者仍是哈佛的学生。大约又过了 20 年,也就是 20 世纪 50 年代末,《文集》的最后两卷问世了,是由阿瑟·伯克斯(Arthur Burks)编辑的。这套《文集》主要是根据哈佛手稿,按主题编排的。它们不包括皮尔士的科学著述,或他在数学方面所做的工作。

在 20 世纪 70 年代,一部四卷本的皮尔士著作文集出版了,其中包括了他的大部分数学著述,是由卡罗琳·艾瑟勒(Carolyn Eisele)编辑的。她还编辑了另外一部两卷本的书,其中包括了在哲学上更具重要性的皮尔士的科学著述。在 70 年代,也开始了一项以年代为顺序的版本的编辑工作,计划出 32 卷,由“皮尔士著作工程”的人员编辑,印第安那大学出版。由于哈佛的手稿的无次序状态,在出版这个版本方面的进展非常缓慢。^⑥哈佛手稿中的大部分还可以在缩微胶卷里找到^⑦。

哲学家的哲学家

皮尔士相对来说不出名的另外一个原因,特别是当和威廉·詹姆斯或约翰·杜威相比时,是他的著作本身的晦涩难懂造成的。威廉·詹姆斯曾经警告皮尔士说,只有哲学家能理解他在写什么。最近,在为《劳特里奇哲学百科全书》(*Routledge Encyclopaedia of Philosophy*)写“实用主义”条目时,理查德·罗蒂(Richard Rorty)把皮尔士描写为“一个卓越

的、晦涩的和多产的渊博之士,但你很难把他的著述拼成一个内在一致的体系”。由于不能够解释皮尔士的实用主义和詹姆斯的如何不同,罗蒂简单地提到,“皮尔士抗议詹姆斯利用了他的观点,其复杂的原因与他的‘司各脱实在论’的隐晦奇特的理论”有关。罗蒂进一步把对传统的实用主义者的讨论限定在詹姆斯和杜威两人身上。

皮尔士的晦涩难懂的思想家的名声,可能来自于他的著作的两个方面:他自己的专业术语和他对于符号逻辑和数学的应用。皮尔士的独特的专业术语——包括一些诸如“importantipenereperlation”的希奇古怪的词——部分是由于受他的化学背景影响而产生的。化学是一门这样的学科:它不会躲避长而复杂的词语。^⑧但是,一般来说,皮尔士首先努力让他的术语与历史上的用法相一致。然而,当上述做法行不通而他被迫引进一个新词时,他就努力模仿化学术语的组合结构(the modular structure),加上它的前缀和后缀。皮尔士认为,精心选择一个专业术语对于哲学尤为重要。因为哲学所处理的对象是非常抽象和无法观察到的,所以,它具有极大的混乱和被误解的危险。作为八卷本的《世纪词典》(Century Dictionary)的主要撰稿人之一,皮尔士在技术性词汇方面具有很强的背景。他为那个词典写了16,000多个词汇定义。他所负责的领域是逻辑、形而上学、数学、力学、天文学、度量衡。

作为最杰出的美国数学家之一的儿子,非常自然地会想到数学在他的思想里起着很大的作用。皮尔士相信,哲学家,尤其是形而上学家,应该对于逻辑特别熟练。由于他们的推理常常不被经验所控制,从而他们更容易犯错误。让事情更复杂的是,皮尔士不接受现存的逻辑。事实上,他是现代数学

逻辑的创始人之一。这一点对于他的哲学有很大影响。由于逻辑在他的哲学体系里占有中心地位,而逻辑对于他来说是不不断变化的课题,因而在他逻辑中的任何变化都对于他的哲学体系都有直接的影响。由于这个原因,很重要的是要记住,是在什么时间皮尔士的某一文本被写出来的。他的哲学在很大意义上是一种创造中的哲学。

本书的结构

这本书不是寻求从新建构皮尔士的哲学体系。它也不想追溯皮尔士的思想的发展历程。它把自己的目的局限在这样一个很狭小的范围,即,让皮尔士的主要思想变得易于为人们所理解,以及把这些思想联系起来。为了实现这个计划,皮尔士对于科学的划分将作为我们的向导(参看表一)^①:

表一:理论科学的划分

数学

哲学

现象学

规范科学

美学

伦理学

逻辑

形而上学

特殊科学

物理学

法则学的

研究物质的普遍规律

分类学的

例如 解剖学

描述的

例如 地理学

心灵研究

法则学的

研究心智的普遍规律

分类学的

人种学

描述的

例如 历史学

所有科学中最基本的是数学。我们将在下一章里讨论它。数学是这样一门学科，它从理想的或纯粹假定性的构造物里得出必要的结论，而不考虑这些构造物或从它们而引出的结论是否应用于任何实在的东西。对于皮尔士来说，数学也包括研究关系的学科，也就是我们今天所说的形式逻辑。

在论述了数学之后，我们要讲的是哲学，即，研究真实事物的普遍特性的学科。哲学与特殊学科——例如物理学或心理学——的不同点在于它主要研究那些来自于并能应用于我们日常经验的实在的某些方面。做哲学研究不需要工具或特殊的背景知识。

皮尔士把哲学分为三个分支：现象学（它研究这样的现象，当我们推理、感知、做白日梦，等等时，是什么东西出现在我们的心智面前的）、规范科学（美学、伦理学、逻辑）和形而上学。在第三章，我们讨论现象学和规范科学。在紧接着的两章里，我们论述皮尔士的逻辑学方面，即他的实用主义和他关于科学研究的观点。在第六章，皮尔士的形而上学是讨论对象。第七和第八章包括皮尔士的进化宇宙论和他的宗教哲学。

皮尔士一般被认为是现代符号学的创始人。第九章简单地介绍皮尔士的符号学 (semeiotic), 或“符号学说” (the doctrine of signs)。结论一章论述皮尔士的心智哲学。这一章的部分目的是展示皮尔士的符号学的一个应用。

注 释:

- ① 沃克·珀西:《被分开的创造物》(Walker Percy, “The Divided Creature,” The Wilson Quarterly 13 (1989, : 77-87, p. 80)。
- ② 有关皮尔士的有些传记, 参看书末的“对进一步学习的建议”。
- ③ 参看布雷德里·斯科法尔:“天文学家的西尔洛可·霍姆斯”(Bradley E. Schaefer, “The Astronomical Sherlock Holmes” Mercury, The Journal of the Astronomical Society of the Pacific 12, 1993, 9-13)。
- ④ 对于哈佛的有关皮尔士文稿的(不妥)管理的生动描述, 请看内森·豪瑟:“皮尔士的文稿的幸与不幸”(Nathan Houser, “The Fortunes and Misfortunes of the Peirce Papers”, in Michel Balat and Janice Deledalle—Rhodes, ed. Signs of Humanity, vol. 3, Berlin: Mouton de Gruyter, 1992, 1259-68)。
- ⑤ 有关对此的生平介绍以及其它的版本, 请参看书末的建议。
- ⑥ 在围绕着从新组织手稿的问题上, 请参看《皮尔士文稿: 如何把散在地上的手稿拣起来》(Andre De Tienne, The Peirce Papers: How to Pick Up Manuscripts That Fell to the Floor, Text 10, 1997, 259-82)。
- ⑦ 这个微型胶卷不包括其它文集里的手稿, 比如, 在华盛顿的国家档案馆里的大约 10,000 页的手稿, 以及在南伊利诺大学的开放法庭档案馆里的大量手稿。
- ⑧ 简要地解释这个术语的含义或它的几个不同的前缀是很不可能的。然而, 为了对于皮尔士体系的多面性的了解, 我们可以看一看简单一些的 penereperlation。这个词代表了在存在着的个体之间的可以想象的动态关系。皮尔士非常乐观地希望这个有关系的新的术语被包括在《世纪词典》的补充里。有关他为此作的解释, 参看 R1170。

- ⑨ 有关皮尔士对于科学的详细分类,参看《皮尔士:逻辑和科学分类》(Beverly Kent, *Charles S. Peirce: Logic and the Classification of the Sciences*, Montreal: McGill—Queen Univ. Press, 1987)。